

¿Qué es una colonoscopia?

Una **colonoscopia** es una prueba en la que el médico examina el interior del colon. El médico puede detectar anomalías (cosas que no son normales). Estas pueden incluir:

- pólipos (pequeños tumores que pueden extirparse fácilmente)
- cáncer
- infecciones
- divertículos (pequeñas bolsas que son muy comunes, pero que pueden infectarse y provocar dolor o sangrado)
- hemorroides (venas grandes que pueden provocar dolor al hincharse o agrandarse)

El médico examina el colon usando una sonda flexible pequeña, denominada endoscopio, que ingresa por el ano y pasa lentamente hacia el recto y el colon. También tiene pequeñas aberturas para extirpar pólipos o muestras de manera que este procedimiento le cause poco o nada de dolor.

Preparación para su colonoscopia

Para realizar la prueba, el colon debe estar completamente vacío y limpio. Su médico le dará instrucciones para limpiar el colon para su prueba. Este procedimiento se denomina “preparación”. Las instrucciones le informan cómo limpiar el colon para su colonoscopia. La preparación incluye indicaciones especiales sobre los alimentos, las bebidas y los medicamentos.

La preparación es muy importante para que el médico pueda ver todo el colon. Siga la preparación atentamente.

- Primero, verifique la fecha de su prueba de colonoscopia.

Preparación para su colonoscopia (continuación)

- Luego, verifique la fecha y la hora en que el médico desea que usted comience su preparación. Es posible que deba comenzar su preparación entre 1 y 2 días antes de su prueba.
- Lea las indicaciones para su preparación algunos días antes de comenzar su prueba, para asegurarse de comprenderlas. Si tiene alguna pregunta acerca de la preparación, llame al consultorio de su médico.
- Si no completa la preparación antes de su colonoscopia, debe reprogramar la prueba.

Antes de su colonoscopia

- **NO coma ni beba nada después de la medianoche (antes de la prueba), a menos que su médico le indique lo contrario.**
- **Para su comodidad**, el médico le dará antes de su prueba un medicamento que le adormecerá. No puede conducir ni trabajar con máquinas hasta el día después de su prueba.
- **Por su seguridad, asegúrese de que alguien pueda llevarle a su hogar después de su prueba.** También puede coordinar el transporte médico pagando algún costo. Consulte al personal del consultorio de su médico u obtenga más información acerca de este servicio en el directorio telefónico. Nota: si asiste al hospital para su colonoscopia y no ha coordinado cómo regresar a su hogar, deberá reprogramar su prueba.

Durante su colonoscopia

1. Firmará un formulario de consentimiento que indica que comprende la prueba que se le realizará. Este es el momento adecuado para hacer preguntas acerca de su prueba.
2. Su enfermero le colocará una línea intravenosa (IV) en una vena del brazo. Esta línea sirve para administrarle líquido y medicamento, a fin de que se sienta cómodo.
3. El enfermero le hará preguntas acerca de su salud y de cualquier medicamento que tome. Informe a su médico o enfermero si es alérgico a cualquier medicamento, o si está tomando aspirina o medicamentos anticoagulantes (fármacos para “licuar” la sangre).

Durante su colonoscopia *(continuación)*

4. **Se reunirá con su médico inmediatamente antes de su colonoscopia. Informe al médico acerca de cualquier necesidad especial que pueda tener.**
5. El médico le administrará un medicamento a través de su línea IV que hará que se sienta muy adormecido y cómodo para la prueba.
6. Durante la colonoscopia, el médico usa aire para expandir el colon y examinar todos los lados. Es posible que sienta algo de presión y calambres. Infórmele al médico o enfermero si se siente incómodo.

Después de su colonoscopia

- Permanecerá en una sala de recuperación entre 30 minutos y una hora.
- Su enfermero le dará instrucciones acerca de cómo cuidarse en el hogar. Recibirá una copia escrita para que la conserve.
- **Después de su prueba, la persona que le lleve a su hogar (o el servicio de transporte médico) deberá recogerle por el laboratorio gastrointestinal (GI).** El enfermero podrá llamar a la persona que le lleve a su hogar e informarle el lugar por donde deberá recogerle y la hora a la que deberá hacerlo.
- Es posible que reciba una **encuesta** por correo acerca de su visita. Nos ayudará si completa las preguntas.

Producido por Center for Patient and Community Education, en asociación con el personal y los médicos de California Pacific Medical Center. Última actualización: 9/06

© 2002 - 2006 California Pacific Medical Center

Financiado por: una generosa donación de la Fundación del Sr. Arthur A. Ciocca y Sra.

Nota: esta información no tiene por objeto reemplazar ninguna información ni asesoramiento médico personal que usted obtiene directamente de su(s) médico(s). Si tiene alguna pregunta acerca de esta información, como los riesgos o beneficios del tratamiento mencionado, consulte a su(s) médico(s).

Dónde debe ir para su prueba gastrointestinal (GI)

Where to go for your GI Test

California Pacific Medical Center

- Puede **inscribirse previamente** para su prueba llamando al (415) 600-0900.
 - **Si se ha inscrito previamente:**
Diríjase a **3698 California Street, 4° piso, por lo menos, 30 minutos antes de su cita.**
 - **Si no se ha inscrito previamente:**
Diríjase a **3698 California Street, 1° Piso, por lo menos, 1 hora antes de su cita.** Inscribese en el 1° piso y luego diríjase al laboratorio GI, que se encuentra en el 4° piso, para su prueba.
- Cuando llegue al laboratorio GI, regístrese en el mostrador de recepción.
- Se dispone de **estacionamiento** junto al edificio, sobre Maple Street y en la esquina de Cherry Street y California Street. El garaje de estacionamiento **no** tiene elevador. Hay un **servicio de traslado** disponible. Informe al asistente del estacionamiento si necesita el servicio de traslado. Calcule suficiente tiempo para estacionar.

St. Luke's Hospital

- **Diríjase a 1580 Valencia Street e inscribese en la Sala 103, por lo menos, 1 hora antes de su cita.**
- Luego, diríjase a la Unidad de Endoscopia, que se encuentra en el 3° piso, Sala 337.
- Se dispone de **estacionamiento** junto al hospital, en la esquina de San Jose Street y Duncan Street. El estacionamiento tiene un cargo. Calcule suficiente tiempo para estacionar.